

# Дети имеют право говорить нет!



**Защитите детей от насилия:**  
Информация для детей, родителей,  
воспитателей и учителей на простом языке





### **Пояснения к тексту:**

Существительные стоят в женском роде.  
Например, воспитательница и учительница. Так проще  
читать брошюру. Но под ними мы подразумеваем как  
мужчин, так и женщин!

### **Содержание брошюры:**

Что такое права? .....Страница 4  
Что такое насилие? .....Страница 6  
Какие права имеет ребенок? .....Страница 12



## О чем эта брошюра?

### Насилие означает:

Кто-то делает со мной то, чего я не хочу.  
При этом я чувствую себя некомфортно.

### Например:

- Меня кто-то бьет или причиняет мне боль.
- или мне кто-то угрожает.
- или меня кто-то трогает, хотя я этого не хочу.

Есть различные виды насилия.

Но насилие запрещено.

Так установлено законом.

Прежде всего детей нужно защищать от насилия.

У детей есть особые права.



# Что такое права?



**У каждого ребенка есть права.**

О правах написано в законах.

Существуют права, которые гласят:

Что уже разрешается в детском возрасте?

Например:

- У каждого ребенка есть право ходить в садик и в школу.
- У каждого ребенка есть право играть.



- У каждого ребенка есть право учиться.
- У каждого ребенка есть право высказывать свое мнение.

Существуют также права, которые гласят:

### **Как обязаны поступать другие люди по отношению к детям?**

Например:

- Взрослые должны заботиться о том, чтобы дети не мерзли зимой.
- Взрослые должны заботиться о том, чтобы дети не голодали.

Существуют также права, которые гласят:

Как запрещено поступать другим людям:

Например:

- Другим людям нельзя бить детей.

Существует также право, которое гласит:

У каждого ребенка есть право на жизнь без насилия.



# Что такое насилие?

Насилие означает:

- Кто-то делает со мной то, чего я не хочу.
- Кто-то заставляет меня что-то делать.
- Кто-то причиняет мне боль.

Обычно говорится:

кто-то поступает насильно.

Насилие может происходить по-разному.

Существуют различные виды насилия.

Но не важно, какое насилие:

**Насилие всегда запрещено!**

**Никто не имеет права причинять мне боль!**

Существует физическое,  
моральное и сексуальное насилие.



## Физическое насилие

Это насилие:

- Когда кто-то причиняет мне боль.
- Когда кто-то хочет нанести мне ущерб или обидеть меня.
- Когда кто-то обращается со мной грубо.

Например:

- Кто-то бьет меня.
- Кто-то щипает или кусает меня.
- Кто-то дергает меня за волосы.

Это все насилие.

Насилие -

это также, когда и я кому-то причиняю боль.



## Моральное насилие

Это насилие:

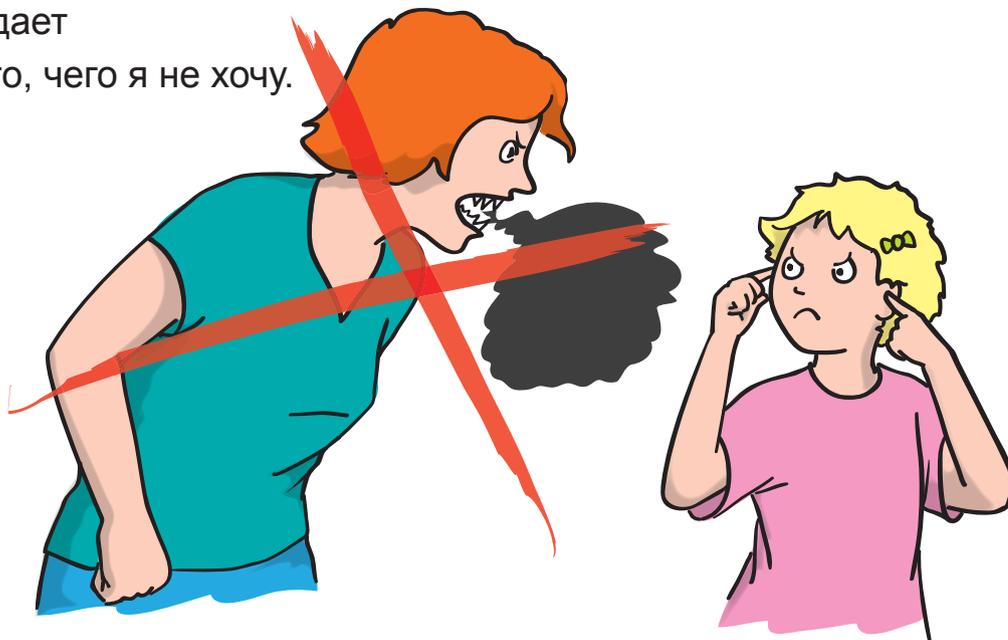
- Когда кто-то запугивает меня.
- Когда кто-то угрожает мне.
- Когда кто-то говорит подлости.

Например:

- Кто-то кричит на меня.
- Кто-то оскорбляет меня.
- Кто-то угрожает мне наказанием, если я что-то не сделаю.
- Кто-то нарочно не заботится обо мне.
- Кто-то вынуждает меня делать то, чего я не хочу.

Это все насилие.

Насилие -  
это также,  
когда и я кого-то  
запугиваю.



## Сексуальное насилие

Это особый вид насилия.

При этом речь, в первую очередь, идет о моем теле.

Например:

- Кто-то говорит мне развратные вещи.
- Кто-то фотографирует меня, когда я голый.
- Кто-то принуждает меня его трогать или целовать.
- Кто-то трогает меня, например, за попу, влагалище или пенис.

Мне это вообще не нравится.

Может быть кто-то

скажет мне:

Не говори никому об этом.

Это наш секрет.

Но: это плохой секрет!



**Такой секрет я могу  
рассказать другим.**

Потому что это насилие.  
А насилие запрещено!  
Я могу говорить об этом со  
взрослыми.  
Лучше всего с самым близким  
человеком.

Например:

- с мамой или папой,
- с бабушкой, бабушкой или  
тётей,
- с воспитательницей или  
учительницей.

Для каждого вида насилия  
существует правило:

**Насилие запрещено.**

Никто не имеет право причинять мне боль.  
У меня есть право на жизнь без насилия.



## Поэтому я должен об этом рассказать,

- когда кто-то причиняет мне боль,
- когда кто-то причиняет боль моему телу или моей душе,
- когда кто-то делает со мной то, чего я не хочу,
- когда кто-то делает что-то, что мне кажется странным.

## Я могу рассказать об этом взрослым.

Я не должен стыдиться этого.  
У меня есть право попросить о помощи  
Насилие не должно быть секретом.  
У каждого ребенка есть право на жизнь без насилия.

## Я должен также рассказать другому, если я увидел, как кому-то другому причиняют насилие.

То есть, когда какому-то другому ребенку причиняют насилие.

Другой ребенок тоже имеет право на помощь.



# Какие у меня права?

**У меня есть право на хорошее отношение со стороны других.**

Ко мне должны хорошо относиться везде.

Я очень важен. Все должны воспринимать меня серьезно.

Все должны относиться ко мне дружелюбно.



**У меня есть право на хорошее отношение наравне со всеми.**

Jedes Kind ist anders.

Каждый ребенок уникален в своем роде.

И у каждого ребенка индивидуальный уровень развития. Никто не должен смеяться надо мной.

Никто не должен меня ругать.

Никто не должен плохо ко мне относиться.

### **У меня есть право принимать собственные решения.**

Мое мнение важно. Я имею право говорить нет. Но иногда бывает и так: я чего-то хочу, но мне этого нельзя. В этом случае взрослые должны мне объяснить, почему мне этого нельзя.

### **У меня есть право голоса при принятии совместных решений.**

Многие вопросы нужно решать вместе. В садике и дома. Я могу иметь собственное мнение. Я хочу многое делать самостоятельно. Взрослые должны мне помогать в этом.



### **У меня есть право на безопасность.**

Я должен жить в безопасности. Никто не должен что-то делать, что опасно для меня. Никто не должен что-то делать, что вредно для меня. Никто не должен рассказывать обо мне без разрешения.

## **У меня есть право на защиту.**

Я должен уверенно себя чувствовать.

Никому не разрешено меня использовать.

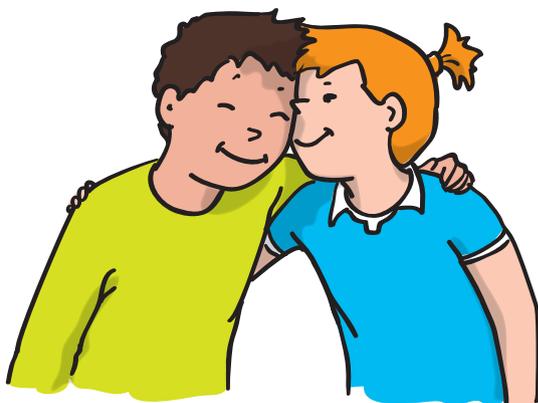
Никто не имеет права причинять мне боль. Никто не имеет права причинять мне насилие.

Никто не имеет права запугивать меня.

И взрослые, которых я люблю, не имеют права причинять мне боль. Даже родители не имеют права причинять мне боль. И мои воспитательницы и учительницы не имеют права причинять мне боль.



## **У меня есть право самостоятельно распоряжаться своим телом.**



Я сам решаю, с кем я могу обниматься. Никто не должен меня целовать, если я этого не хочу.

Никто не должен меня трогать, если я этого не хочу.

Никто не должен меня фотографировать или снимать на видео, если я этого не хочу.

Мое тело принадлежит мне. Я могу защищаться.  
Я имею право говорить нет.  
Я могу рассказать взрослому, если кто-то  
пытается принудить меня к чему-то.

**У меня есть право пожаловаться.**

Если кто-то нарушает мои права, я могу  
пожаловаться на него.

Например:

- моей маме или моему папе,
- моей воспитательнице или учительнице,
- другому человеку, которому я доверяю.

Меня должны выслушать.

Мне должны помочь.



**Мои права важны.**

Права детей необходимо соблюдать.

Мои права также необходимо соблюдать.

За этим должны следить мои родители и все взрослые.

Они должны защищать меня и других детей от насилия.

Чтобы всем детям было хорошо.

## Кто работал над этой брошюрой?

### Издатели:

Deutscher Caritasverband e.V. (DCV)  
Caritas Behindertenhilfe und Psychiatrie e.V. (CBP)  
KTK-Bundesverband e.V.  
Карлштрассе 40, 79104 г. Фрайбург



### Deutscher Caritasverband e.V.:

Тел. 0761 / 200 675  
E-Mail: [kjfg@caritas.de](mailto:kjfg@caritas.de)  
[www.caritas.de](http://www.caritas.de)



### Bundesverband Caritas Behindertenhilfe und Psychiatrie e.V.:

E-Mail: [cbp@caritas.de](mailto:cbp@caritas.de)  
[www.cbp.caritas.de](http://www.cbp.caritas.de)



### Verband katholischer Tageseinrichtungen für Kinder (KTK) - Bundesverband e.V.:

Тел. 0761 / 200 238  
E-Mail: [ktk-bundesverband@caritas.de](mailto:ktk-bundesverband@caritas.de)  
[www.ktk-bundesverband.de](http://www.ktk-bundesverband.de)

Текст составлен в октябре 2015 года на основе брошюры  
„Никто не имеет право причинять мне боль“ (октябрь 2013).  
В сотрудничестве с Бюро понятного языка при „Dominikus-Ringeisen-Werk“.  
В кооперации с „Caritasverband Freiburg-Stadt. e.V.“